

Libris.RO

Respect pentru oameni și cărți

Cosmina Drăghici

**Dicționar
ENGLEZ - ROMÂN**

 **Booklet**
București, 2013

Libris
Editura Booklet
CP 27-494, București
www.booklet.ro
Tel.: 021 430.3095

Pentru comenzi:
tel: 021 430.3095
email: comenzi@booklet.ro
web: www.booklet.ro

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
DRĂGHICI, COSMINA

Dicționar englez-român / Cosmina Drăghici. -
București, Booklet, 2011
ISBN 978-606-590-025-7

81'374.8-111-135.1

Redactor: Diana Pișcărac

Tehnoredactor: Cristian Radu

©Editura Booklet 2013

Toate drepturile asupra lucrării aparțin editurii.

Simboluri fonetice utilizate în volumul de față

I. VOCALISMUL

- [i:] *i* foarte lung
[i] *i* scurt, foarte deschis, aproape de *e*
[e] *e* puțin mai deschis ca în românește
[æ] *e* foarte deschis spre *a*, ca în graiul ardelenesc
[a:] *a* foarte deschis, format în fundul gurii
[ɑ] vocală centrală, un fel de *ă* foarte lung, rostit cu dinții apropiați și buzele întinse lateral
[ɔ] *o* scurt, deschis spre *a*, rostit cu buzele trase în jos
[ɑ:] *o* lung, deschis, rostit cu buzele trase în jos
[u] *u* foarte scurt
[u:] *u* foarte lung
[ʌ] *a* foarte scurt și închis

II. DIFTONGII

- [ei] similar cu diftongul românesc, dar mai deschis și fără palatalizare
[ou] ca *ău* din românește, dar cu buzele rotunjite

- [ai] ca *ai* din românește, dar mai deschis
[au] ca *au* din românește, dar mai deschis
[oi] ca *o* deschis, urmat de un *i* foarte scurt
[iə] *i* deschis, urmat de *ă* scurt
[eə] *e* foarte deschis, urmat de *ă* scurt
[uə] *u* scurt, urmat de *ă* scurt, închis

III. CONSONATISMUL

- a) oclusive (explozive)**
[p] *p* urmat de obicei de *o* mică explozie, ca un *h* scurt
[b] ca *b* românesc, dar mai sonor
[t] *t* rostit cu limba la rădăcina dinților, urmat de obicei de *o* mică explozie, ca un *h* scurt
[d] *d* foarte sonor, rostit cu limba la rădăcina dinților
[k] *c* foarte tare, nepalatalizat, urmat de *o* mică explozie de aer, ca un *h* scurt

[g] ca *g* românesc, foarte sonor

Respect pentru oameni și cărți

b) **semi-oclusive (africate)**

[tʃ] *t* îmbinat cu *ș*, ca în *ci* românesc (nepalatalizat)

[dʒ] *d* îmbinat cu *j*, ca în *gi* românesc (nepalatalizat)

c) **nazale**

[m] ca *m* românesc

[n] ca *n* românesc

[ŋ] *n* velar, realizat prin lipirea dosului limbii de vâlul palatului, ca în românește, în „lângă”, „crâng”, „pungă”

d) **laterale**

[l] ca *l* românesc, cu limba mai retrasă, când consoana apare la sfârșitul cuvântului

e) **fricative (șuierătoare)**

[f] ca *f* românesc

[v] ca *v* românesc, dar mai sonor

[θ] **consoană** surdă, pronunțată cu limba ținută între dinți, ca un *s* foarte peltic

[ð] **consoană** foarte sonoră, pronunțată cu limba ținută între dinți, ca un *z* foarte peltic

[s] ca *s* românesc

[z] ca *z* românesc

[ʃ] ca *ș* românesc

[ʒ] ca *j* românesc, foarte sonor

[r] **consoană** lichidă, aproape fără fricțiune, fără vibrația limbii

[h] un *h* pronunțat mai în fundul gâtului decât în românește

f) **semiconsoane (semivocale)**

[w] *u* foarte scurt, cu buzele făcute pungă, folosit înaintea vocalelor

[j] *i* tare, foarte palatalizat, folosit înaintea vocalelor.

Lista prescurtărilor folosite în dicționar List of abbreviations used in the dictionary

<i>abrev.</i>	abreviere	<i>fam.</i>	familiar
<i>acuz.</i>	acuzativ	<i>farm.</i>	farmaceutică
<i>adj.</i>	adjectiv	<i>fem.</i>	feminin
<i>adv.</i>	adverb	<i>ferov. (termen)</i>	feroviar
<i>agr.</i>	agricultură	<i>fig.</i>	figurat
<i>amer.</i>	americanism	<i>filoz.</i>	filozofie
<i>anat.</i>	anatomie	<i>fin.</i>	finanțe
<i>aprox.</i>	aproximativ	<i>fiz.</i>	fizică
<i>arh.</i>	arheologie	<i>fiziol.</i>	fiziologie
<i>arhit.</i>	arhitectură	<i>fon.</i>	fonetică
<i>art. hot.</i>	articol hotărât	<i>foto.</i>	fotografie
<i>art. nehot.</i>	articol nehotărât	<i>gastr.</i>	gastronomie
<i>astr.</i>	astronomie	<i>gen.</i>	genitiv
<i>auto.</i>	auto(mobilism)	<i>geogr.</i>	geografie
<i>aux.</i>	auxiliar	<i>geol.</i>	geologie
<i>av.</i>	aviație	<i>geom.</i>	geometrie
<i>biol.</i>	biologie	<i>gram.</i>	gramatică
<i>bis.</i>	bisericesc	<i>iht.</i>	ihnologie
<i>bot.</i>	botanică	<i>ind.</i>	indicativ
<i>chim.</i>	chimie	<i>inf.</i>	infinitiv
<i>cib.</i>	cibernetică	<i>interj.</i>	interjecție
<i>cin.</i>	cinema	<i>interog.</i>	interogativ
<i>com.</i>	comerț	<i>iron.</i>	ironic
<i>comp.</i>	comparativ	<i>ist.</i>	istorie
<i>cond.</i>	condițional	<i>înv.</i>	învechit
<i>conj.</i>	conjunție	<i>jur.</i>	juridic
<i>constr.</i>	construcții	<i>lingv.</i>	lingvistică
<i>d.</i>	despre	<i>lit.</i>	literatură
<i>dat.</i>	dativ	<i>loc.</i>	locațiune
<i>econ.</i>	economie	<i>log.</i>	logică
<i>el.</i>	electricitate	<i>mar.</i>	marină
<i>entom.</i>	entomologie	<i>masc.</i>	masculin
<i>etc.</i>	et caetera	<i>mat.</i>	matematică

<i>med.</i>	medicină	<i>smb.</i>	cineva
<i>met.</i>	metalurgie	<i>smth.</i>	ceva
<i>meteor.</i>	meteorologie	<i>subj.</i>	subjonctiv
<i>metr.</i>	metrică, versificație	<i>superl.</i>	superlativ
<i>mil.</i>	militar	<i>tehn.</i>	tehnică
<i>mine.</i>	minerit	<i>telec.</i>	telecomunicații
<i>minr.</i>	mineralogie	<i>text.</i>	textile
<i>mit.</i>	mitologie	<i>trec.</i>	trecut
<i>muz.</i>	muzică	<i>univ.</i>	universitar
<i>nav.</i>	construcții navale	<i>v.</i>	vezi
<i>neg.</i>	negativ	<i>v. aux.</i>	verb auxiliar
<i>num.</i>	numeral	<i>vet.</i>	veterinar
<i>num. card.</i>	numeral cardinal	<i>vi.</i>	verb intransitiv
<i>num. ord.</i>	numeral ordinal	<i>viit.</i>	viitor
<i>ornit.</i>	ornitologie	<i>v. mod.</i>	verb modal
<i>paleont.</i>	paleontologie	<i>vr.</i>	verb reflexiv
<i>part.</i>	participiu	<i>vt.</i>	verb tranzitiv
<i>pas.</i>	pasiv	<i>zool.</i>	zoologie
<i>peior.</i>	peiorativ		
<i>pers.</i>	persoană		
<i>pl.</i>	plural		
<i>poet.</i>	poetic		
<i>pol.</i>	politică		
<i>poligr.</i>	poligrafie		
<i>pop.</i>	popular		
<i>prep.</i>	prepoziție		
<i>prez.</i>	prezent		
<i>pron.</i>	pronume		
<i>prop.</i>	propoziție		
<i>psih.</i>	psihologie		
<i>rad.</i>	radiotehnică		
<i>reg.</i>	regionalism		
<i>rel.</i>	religie		
<i>s.</i>	substantiv		
<i>sing.</i>	singular		
<i>sl.</i>	argou		

A

- A** [ə, ei] s. 1. (litera) A, a.
 2. *art. nehot.* un, o; *twice* ~ *day* de două ori pe zi.
- aback** [əbæk] *adv.* înapoi; *taken* ~ surprins.
- abandon** [ə'bændən] *vt.*
 1. a abandona, a părăsi.
 2. a ceda.
- abase** [ə'beis] *vt.* a înjosi.
- abash** [ə'bæʃ] *vt.* a rușina, a da de rușine.
- abate** [ə'beɪt] *l. vt.* 1. a micșora. 2. a înlătura.
ll. vi. a scădea.
- abbey** ['æbi] s. mănăstire, abație.
- abbot** ['æbət] s. abate, stareț.
- abbreviate** [ə'brɪ:vieɪt] *vt.* 1. a prescurta; 2. a scurta.
- ABC** [eɪ'bi:'si:] s. 1. alfabet; 2. abecedar; 3. parte elementară, rudimente. 4. mersul trenurilor.
- abdicate** ['æbdikeɪt] *vt.* 1. a abdica de la. 2. a renunța la.
- aberration** [ə'bɛ'reɪʃən] s.
 1. aberație. 2. rătăcire.
- abet** [ə'bet] *vt.* 1. a tănuși. 2. a încuraja pe cineva să comită o fărâdelege
- abhor** [əb'hɔ:] *vt.* 1. a nu putea suferi. 2. a urî.
- abide** [ə'baɪd] *l. vt.* a aștepta. *ll. vi.* 1. a sta. 2. a locui; *to* ~ *by* a respecta.
- ability** [ə'bɪlɪti] s.
 1. capacitate. 2. pricepere. 3. putere.
- abject** ['æbdʒekt] *adj.* 1. abject, josnic. 2. meschin. 3. umil; jalnic.
- able** ['eɪbl] *adj.* capabil. *to be* ~ *to* a putea.
- abnegation** [æbni'geɪʃən] s.
 1. abnegație 2. renunțare.
- abnormal** [æb'nɔ:məl] *adj.*
 1. anormal. 2. excepțional.
- aboard** [ə'bɔ:d] *l. adv.* 1. pe bord. 2. *amer.* în tren; *all* ~! poftiți în vagoane! *ll. prep.* 1. pe bordul (*cu gen.*) 2. pe.
- abolish** [ə'bɒlɪʃ] *vt.* a aboli, a desființa.
- abolition** [æbə'liʃən] s. abolire, desființare.
- A-bomb** ['eɪbɒm] s. bombă atomică.
- abominable** [ə'bɒmɪnəbl] *adj.* groaznic, odios.
- aboriginal** [ə'bɔ:'ɪdʒənəl] s. băștinaș.
- abortion** [ə'bɔ:ʃn] s. 1. avort. 2. avorton.
- abound** [ə'baʊnd] *vi.* a abunda.

- about** [ə'baʊt] I. *adj.* treaz. 2. pe picioare. II. *adv.* 1. (de) jur, împrejur. 2. aproape. ~ *turn!* mil. stânga împrejur. III. *prep.* 1. în jurul (cu gen.) 2. aproape de; nu departe de. 3. (de jur) împrejurul (cu gen.)
- above** [ə'baʊv] I. *adv.* 1. (mai) sus. 2. (mai) înainte. 3. în cer. II. *prep.* 1. deasupra (cu gen.) 2. mai sus de. ~ *all* mai presus de orice; mai ales.
- abridge** [ə'brɪdʒ] *vt.* a (pre) scurta.
- abroad** [ə'brɔ:d] I. *adj.* din străinătate. II. *adv.* 1. în străinătate. 2. peste tot. 3. în aer. 4. afară; plecat (din casă). *a rumour is ~ that* se zvoneste că.
- abrupt** [ə'brʌpt] *adj.* 1. brusc. 2. abrupt.
- absence** ['æbsəns] *s.* absență.
- absent** ['æbsənt] *adj.* absent. 2. distrat.
- absent-minded** ['æbsənt' maɪndɪd] *adj.* 1. neatent. 2. distrat, uituc.
- absolute** ['æbsə'lʊt] *adj.* 1. absolută. 2. perfect. 3. comoliet.
- absolution** ['æbsə'lʊ:ʃn] *s.* 1. scutire. 2. absolvire, iertare.
- absolve** [əb'zɒlv] *vt.* 1. a ierta. 2. a scuti.
- absorb** [əb'sɔ:b] *vt.* a absorbi.
- absorption** [əb'sɔ:pʃn] *s.* absorbție.
- abstain** [əb'steɪn] *vi.* a se abține.
- abstinence** ['æbstɪnəns] *s.* cumpătare; abținere.
- abstract** (1) ['æbstrækt] I. *s.* 1. rezumat. 2. esență. II. *adj.* abstract.
- abstract** (2) ['æbstrækt] *vt.* 1. a deduce, a scoate. 2. a fura, a sustrage.
- abstraction** [æb'strækʃən] *s.* 1. sustragere. 2. reducere. 3. neatentie. 4. abstracție.
- abstruse** [æb'stru:z] *adj.* 1. dificil de înțeles. 2. (*fig.*) ermetic, obscur.
- absurd** [əb'sɜ:d] *adj.* 1. absurd. 2. prostesc. 3. prost, stupid.
- abundance** [əbʌndəns] *s.* abundență, bogăție.
- abundant** [ə'bʌndənt] *adj.* 1. abundent, copios. 2. amplu. 3. suficient. ~ în plin de.
- abuse**¹ [ə'bju:z] *s.* 1. insultă. 2. batjocură. 3. abuz.

- abuse**² [ə'bju:z] *vt.* 1. a insulta. 2. a batjocori. 3. a abuza de.
- abyss** [ə'bis] *s.* 1. prăpastie, abis (*și fig.*). 2. haos.
- academic** [ækə'demɪk] *adj.* academic.
- academy** [əkædəmi] *s.* academie.
- accede** [æk'si:d] *vi.* a consimți; *to ~ to* a ajunge la sau pe, a ocupa, a pune mâna pe; a intra în, a adera la.
- accelerate** [æk'seləreit] *vt.*, *vi.* 1. a (se) grăbi. 2. a (se) accelera.
- accent**¹ [æk'sənt] *s.* accent.
- accent**² [æk'sent] *vt.* a accentua, a sublinia.
- accept** [ək'sept] *vt.* a accepta.
- access** [ækses] *s.* acces. *easy of ~* accesibil, binevoitor.
- accessible** [ək'sesəbl] *adj.* accesibil.
- accessory** [æk'sesəri] *s.*, *adj.* accesoriu.
- accident** [æk'sɪdnt] *s.* 1. accident. 2. întâmplare. *by ~* întâmplător.
- accidentally** [æk'sɪdəntli] *adv.* întâmplător, din întâmplare.
- acclaim** [ək'kleɪm] *vt.* a aclama.
- accommodation** [əkə'mədeɪʃn] *s.* 1. cazare. 2. locuință. 3. compromis. 4. (*în tren, avion*) loc (rezervat), bilet.
- accompany** [ə'kʌmpəni] *vt.* 1. a acompania. 2. a însoți.
- accomplice** [əkəmplɪs] *s.* complice.
- accomplish** [əkəmplɪʃ] *vt.* 1. a îndeplini, a realiza. 2. a face, a săvârși. 3. a desăvârși.
- accord** [ə'kɔ:d] I. *s.* 1. acord. 2. înțelegere. 3. tratat, pact. 4. armonie, *of one's own* ~ de bună voie. II. *vt.*, *vi.* a (se) armoniza.
- accordance** [əkɔ:dəns] *s.* 1. conformitate. 2. acord *in ~ with* conform cu.
- according** [ə'kɔ:dɪŋ] *adv.* ~ *as* pe măsură ce; ~ *to* după, conform cu.
- accordingly** [ə'kɔ:dɪŋli] *adv.* 1. de aceea, în consecință. 2. ca atare. 3. deci.
- account** [ə'kaʊnt] I. *s.* 1. socoteală. 2. bilanț. 3. cont. 4. relatare. *of no ~* fără importanță; inutil; *on one's own* ~ pe cont propriu; *on ~*, *not on any ~* în nici un caz, cu nici un chip; *to take into ~* a ține seama de. II. *vt.* a considera, a justifica.

accountant [ə'kauntənt] s. contabil.

accumulate [ə'kjʊ:muleit] vt., vi. 1. a (se) acumula. 2. a (se) aglomera.

accurate [ækjʊrɪt] adj. 1. exact, precis. 2. corect. 3. scrupulos. 4. punctual.

accurately [ækjʊrɪtli] adv. 1. în mod exact, precis. 2. corect. 3. scrupulos.

accusation [ækju:'zeɪʃən] s. acuzație.

accuse [ækju:z] vt. a acuza

accustom [ə'kʌstəm] vt. to ~ to a deprinde cu sau să. to be ~ ed to a fi obișnuit să.

ace [eis] s. 1. as. 2. campion. 3. numărul unu.

ache [eik] l. s. durere. II. vi. a dura. to ~ for a tânji după.

achieve [ə'tʃi:v] vt. 1. a îndeplini, a realiza. 2. a obține.

achievement [ə'tʃi:vmənt] s. 1. succes. 2. realizare. 3. succes. 4. desăvârșire.

acid [æsid] s., adj. acid.

acknowledge [ək'nɒlɪdʒ] vt. 1. a recunoaște. 2. a aprecia. 3. a confirma.

acme [ækmi] s. culme, punct culminant.

acne [ækni] s. coș. pl.

acorn ['eɪkɔ:n] s. ghindă.

acoustics [ə'ku:stiks] s. pl. acustică.

acquaint [ə'kwɛɪnt] vt. 1. a familiariza. 2. a face să cunoască. 3. a aduce la cunoștință, a informa despre. ~ ed with a face cunoștință cu; a cunoaște, a se familiariza cu.

acquire [ə'kwaiə:] vt. a căpăta.

acre ['eɪkə] s. pogon.

across [ə'krɒs] l. adv. în curmeziș. 2. vizavi. 3. orizontal. II. prep. 1. peste. 2. în fața, vizavi de. 3. în curmezișul, de-a curmezișul (cu gen.)

act [ækt] l. s. 1. acțiune. 2. faptă. 3. act. 4. lege, decret. II. vt. 1. a săvârși. 2. a juca (un rol) III. vi. 1. a acționa. 2. a juca teatru (și fig.) 3. a sluji. 4. a funcționa.

acting ['æktɪŋ] l. s. joc (al actorilor). II. adj. 1. provizoriu. 2. temporar.

action [ækʃən] s. 1. acțiune. 2. faptă. 3. luptă. 4. proces.

active ['æktɪv] adj. 1. activ. 2. energic.

activity [æk'tɪvɪti] s. activitate. 2. energie.

actor [æktə:] s. actor.

actress ['ækrɪs] s. actriță.

actual ['æktʃʊəl] adj. 1. real. 2. existent. 3. curent.

actually [æktʃʊəli] adv. 1. de fapt 2. cu adevărat, realmente. 3. de-a binelea.

acute [ə'kjʊ:t] adj. 1. ascuțit. 2. acut.

ad [æd] s. 1. reclamă. 2. anunț. *classified* ~ s mica publicitate.

A. D. [eɪ'di:] adj. : *Anno Domini* al erei noastre, după Hristos.

adapt [ədæpt] vt. 1. a adapta. 2. a modifica.

add [æd] vt., vi. 1 a (se) adăuga. 2. a spori.

addendum [ədendəm] s. 1. adaos. 2. anexă.

adder [ədə:] s. viperă.

addict [ədɪkt] s. 1. consumator. 2. alcoolic.

addition [ədɪʃən] s. 1. adăugare. 2. mat. adunare. 3. adaos *in* ~ to pe lângă.

additional [ədɪʃənəl] adj. suplimentar, în plus.

address [ədres] l. s. 1. adresă. 2. pricepere. 3. alocuțiune, discurs. 4. pl. salut. II. vt., vr. a (se) adresa.

adept [ædept] l. s. 1. inițiat. 2. specialist, expert. II. adj. priceput, expert.

adequate [ædɪkwɪt] adj. 1. potrivit, corespunzător. 2. suficient.

adhere [əd'hɪə] vi. 1. a se lipi. 2. a adera.

adhesion [əd'hɪ:ʒən] s. 1. adeziune. 2. aderență.

adjective [ədʒɪktɪv] s. adjectiv.

adjourn [ədʒɔ:n] l. vt. 1. a amâna. 2. a ridica. 3. a suspenda (*o ședință*). II. vi. 1. a se suspenda. 2. a ridica ședința.

adjust [ədʒʌst] vt. 1. a aranja. 2. a adapta. 3. a ajusta.

admirable [əd'mɪrəbəl] adj. admirabil.

admiral [ædmɪrəl] s. amiral.

admire [əd'maɪə] vt. a admira.

admissible [əd'mɪsəbl] adj. acceptabil.

admission [əd'mɪʃən] s. 1. admitere. 2. mărturisire, recunoaștere.

admit [əd'mɪt] vt. 1. a primi. 2. a accepta. 3. a permite. 4. a mărturisii.

ado [ə'du:] s. 1. zarvă. 2. încurcătură.

adopt [ə'dɒpt] vt. 1. a adopta. 2. a alege.

adoption [əd'ɒpʃən] s. 1. adopțiune. 2. adoptare.